

15.9.26.

2.23

Dear Mama.

I have sent you a letter by post
telling you that a gentleman will call
& give you^a debt he owes me of 40/-.
Of course I hope you understand that
it was £40- I can not say what I
want by post because some things
are better not said. Do not write me
any thing about the £40, only say that
you saw Mr. . . . that will be suffice
Now perhaps I will better tell you
why my holiday is being delayed.
as a matter of fact I am delaying
it partly my self. Mr. Owen will
tell you (or told you already) that
I am trying to get a "Romanquartz"

That means to say that instead of me
 going for a month on my own cost
 which will leave me penniless & will
 give you nothing I am trying to be
 sent on important work for a month
 and will get all my expences paid
 now you understand that I can
 not write & tell you this... can I?
 The money I will get will come
 handy to you & me as I am getting
 on to the last bits of clothes I
 had. I dont know perhaps I am
 not doing right. Any I think I am.
 Mr. Owen will have to let me
 know as soon as permission has
 been received for me to come.

I have said in my last letter that I am offered a post in America.

I will of course take it & then take you all there. When this comes off I will tell you. It is possible only after all formalities have been got through. It is a question yet if the Party will give me permission to go & work abroad after only one years work in Perm. You see they may say that I have not sufficiently yet got Russianised (or Bolshevised...)
 (and they are right believe me!!!)
 Of course I dont know it is rather a risky question but I am willing to risk & find out...

and when I am ^{IV} told that, we will then
have to decide what to do. I continue like
this for 6, months or more, or I move
bag & baggage into some back room
in Moscow if I am lucky to find
one. But I would not envy your position
here. However this is a question which
can only be discussed face to face.
It is so difficult to describe all
one can say personally.

I can only assure you that I am
trying the best way for the children
of you. I think I am not mistaking
in my actions.

Now there is a new situation.
The other day I had a proposition to
go to New York to work there.

In the ordinary way, if you were here, I would not accept it. But as you are not here, and if I went to New York I could take you all there, because I should stay there a year or two, I, of course accepted the proposition.

But the question is now being considered by the "Buro of Regulation" (Central Buro of the Party) and the Committee who called me off last year will have to give their consent. It is possible that they will not consent to let me go as they might think that I have not had a fair chance to Romanise myself ^{in the space of} for one year. Perhaps they are right in a sense. And believe me, if I did

not think of the childrens future I would
 not leave Moscow for anything in the
 world. Another year here would give me
 the necessary lift on to a much higher
 standing. I am only just beginning
 to mix with the people who matter,
 and am getting on par with those who
 made the Revolution. However as soon
 as I am told all clear for America
 I am going, and of course first of
 all will come to London. So be prepared
 to go, as you always wanted to go
 to New York didnt you?

One can not always do as one likes,
 I have to depend on good Recommendation
 which thank heaven I am not short off.

The only thing I lack is the polish of Education... Well, that is lost now & I am making the best of it.

Now you will understand that as soon as I am told to go to New York I shall write you immediately. This I will know in a week or fortnight.

Meanwhile I am waiting for information from Owen re my coming to London for a trip. In my next letter I hope to tell you one thing or another.

This letter together with £10. I am sending with Comrade Coats who will tell you partly what I think that is all.

Stepan Rozin.

Love
Sans

you will I think have sufficient to pay rent etc. I have not forgotten you see

15. 9. 26

Dear Mama

I have sent you a letter by post telling you that a gentleman will call & give you a debt he owes me of 40/-. Of course I hope you understand that it was £40- I can not say what I want by post because some things are better not said. Do not write me any thing about the £40, only say that you saw Mr that will be sufficient.

Now perhaps I will better tell you why my holiday is being delayed.

As a matter of fact I am delaying it partly myself. Mr. Owen will tell you (or told you already) that I am trying to gat a "Komasegupober"

That means to say that instead of me going for a month on my own cost which will leave me pennyles & will give you nothing I am trying to be sent on important work for a month and will get all my expenses paid.

Now you understand that I can not write & tell you this ... can I?

The money I will get will come handy to you & me as I am getting on to the last bits of clothes I had. I don't know perhaps I am not doing right. Only I think I am. Mr Owen will have to let me know as soon as permission has been received for me to come.

I have said in my last letter that I am offered a post in America.

I will of course take it & then take you all there. When this comes off

I will tell you. It is possible only after all formalities have been got through. It is a question yet if the Party will give me permission to go & work abroad after only one year work in Russia. You see they may say that I have not sufficiently yet got Russianised (or Bolshevised ...)

(and they are right believe me !!!) Of course I dont know it is rather a risky question but I am willing to risk & find out.

In the ordinary way, if you were here, I would not accept it. But as you are not here, and if I went to New York I could take you all there because I should stay there for a year or two, I, of course accepted

(15.9.26)

2

the proposition. But the question is now being considered by the "Buro of Regulation" (Central buro of the Party) and the Committee who called me off last year will have to give their consent. It is possible that they will not consent to let me go as they might think that I have not had a fair chance to Russianise myself in the space of one year. Perhaps they are right in a sense. And believe me, if I did not think of the childrens future I would not leave Moscow for any thing in the world. Another year here would give me the necessary lift on to a much higher standing. I am only just beginning to mix with the people who matter, and am getting on par with those who made the Revolution. However, as soon as I am told all clear for America I am going, and of course first of all will come to London. So be prepared to go, as you allways wanted to go to New York didnt you?

One can not allways do as one likes, I have to depend on good Recommendation which thank heaven I am not short off.

The only thing I lack is the polish of Education Well, that is lost now & I am making the best of it.

Now you will understand that as soon as I am told to go to New York I shall write you immediately. This I will know in a week or fortnight. Meanwhile I am waiting for information from Owen re- my coming to London for a trip. In my next letter I hope to tell you one thing or another. This letter together with £10. I am sending with Comrade Coats who will tell you partly what I think. That is all. You will I think have sufficient to pay rent &tc. I have not forgotten you see.

Love

Sam

Collection Number: A3299

Collection Name: Hilda and Rusty BERNSTEIN Papers, 1931-2006

PUBLISHER:

Publisher: **Historical Papers Research Archive**

Collection Funder: **Bernstein family**

Location: **Johannesburg**

©2015

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice: All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of the *Hilda and Rusty Bernstein Papers*, held at the Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa.